

# 爵士音樂不斷電

「純粹爵士 超級響亮」高水準演出

文/力譔堂、圖/編輯部

文化、藝術及歷史猶如一個城市的陽光、空氣與水，孕育出城市各自的樣貌與個性。台中市文化局一直默默扮演著勤奮的園丁角色，播下不同藝文的苗種，以期讓這座城市成為一個風格獨具的繽紛花園。耕耘七年的台中爵士音樂節，今年邁向第八個年頭，積累了七年豐富的養分，今年的爵士音樂節更將創意、新意及質感徹底融入主題音樂會及週邊活動的每個細節之中，而開出了燦爛錦簇的花朵。

今年為期九天的台中爵士音樂節，共邀請到二十支來自紐約、德國、韓國、法國、巴爾的摩、日本、香港及大陸等世界各地知

名的爵士樂團，以及三十支國內在地爵士樂團，帶來多達五十多場的音樂會，以高水準且精湛的演出，引領民衆感受「純粹爵士、超級響亮」的爵士新魅力。由國內外優質的樂團輪番上陣，在台中市市民廣場的主舞台、經國園道J1及J2等三個演出舞台，帶來一場接續一場不斷電的精彩表演。

16日午後，台中爵士音樂節隆重開場！十二萬多名爵士樂的愛好者與朝聖者湧入市民廣場及經國園道，讓這裡成為了台灣的爵士聖地。不分男女老少、跨越國籍的界限，每個人都熱情激昂地沉浸在爵士樂的旋律與搖擺之中。開幕夜主舞台邀請到台灣

▼ Taiwan All Stars Ensemble的精采演奏迷醉全場。





知名爵士樂團「Taiwan All Stars Ensemble」，以及堪稱是爵士樂界名人堂的世界級天團「Dizzy All Stars Ensemble」，以精湛且絕妙的演奏默契，共同奏鳴出令人驚豔不已的爵士樂曲。這二支指標性的重量級樂團，毫不保留地展現了他們對於爵士樂即興演出的深厚功力，讓群坐草地上數萬顆熱愛爵士的心臟，與經典的搖擺旋律共同狂喜跳動。

17日主舞台接續邀請來自德國的Klangbezirk人聲樂團，以兩男兩女的百分百絕妙默契與豐沛的感情，透過多層次與多變化的人聲合鳴，演唱多首精彩曲目，並

以〈我要你的愛〉以及〈雲水曲〉二首國語歌與台下數萬聽眾拉近距離。當晚的壓軸演出是由來自紐約的重量級天團Jimmy Heath樂團擔綱，他們大師級的風采與存在感十足的演出，讓尖叫聲及掌聲在市民廣場迴響許久。而每首演奏曲十足的爵士韻味，都讓聽眾如癡如醉、回味不已。

一連九天的接力演出，還包括了巴爾的摩的薩克斯風高手安東尼·歐哈特（Antonio Hart）、結合抒情和搖滾曲風的法國Remi樂團，兩支來自美國、台中友誼市聖安東尼（San Antonio）的The Latin Playerz

樂團，以及台中姐妹市奧斯汀（Austin）的Kat Edmonson樂團，分別帶來拉丁爵士樂的活力節奏與低聲呢喃的聽覺享受，以音樂展現城市間的「爵」佳友誼。10月24日閉幕演出，安排來自紐約以拉丁爵士樂著稱、風靡世界的「The Afro Latin Jazz Orchestra」（ALJO）以及由國內爵士樂年輕好手組成的優質「Big Band—台北大爵士樂團」，以磅磅的動人旋律，為今年棒到令人捨不得落幕的爵士饗宴，劃下完美的句點。

除了場場精彩的舞台表演，週邊多元的系列活動也引領民眾

品味爵士不同的風情。活動現場規劃樂器體驗、美食攤位以及藝術市集三大區，其中美食區陳列了多國特色美食，香氣四溢，令人食指大動，聞香而來的民眾在攤位前大排長龍，一邊品嚐各國道地美味，一邊聆聽動人的爵士樂曲，真是享受。藝術市集則匯集了十多個手工精巧、特色獨具的攤位，展現生活創意、品味與美學，從手繪網帽、皮革鑰匙圈、造型香皂、創意壁貼等豐富商品，讓民眾愛不釋手。

為了讓爵士的經典內涵完整展現，主辦單位並安排了一系列多元的展覽活動，包含爵士昔日

展、今日展及明日展及爵士潮流展，從年代的流轉光華中，引人走進爵士文化底蘊。在爵士昔日展中透過歷史鏡頭重現經典爵士風華，爵士今日展讓當代爵士大師的風格顯影，明日展藉由裝置藝術與參加的民眾互動，體驗爵士樂的即興與搖擺風情。爵士潮流展則匯集爵士音樂節海報比賽的優秀作品，吸引不少民眾佇足欣賞。富有深度與內涵的展覽規劃，讓爵士不僅是聽覺的享受，也是一種視覺的饗宴，不只是一種音樂的旋律，更是一種悠然自得的生活氛圍。

- 1 被譽為爵士傳奇人物的Jimmy Heath，一舉一動獨具大師風采。
- 2 世界級天團 Dizzy All Stars Ensemble 以精湛的默契帶來令人驚艷的演出。
- 3 開幕夜，熱情聽眾將市民廣場擠得水洩不通。

2010台中爵士音樂節從10月16日至24日以最純粹的爵士音樂與展覽、市集、美食盛宴的多軌進行，與每位聽眾共享爵士樂萬花筒般的繽紛世界，讓台中爵士音樂節不再只是個音樂會，而是一種文化積累，一個生活型態的體驗，是每年最不可錯過的音樂節慶。**大城**



化參訪團應邀市籍藝術家、任職於建國科技大學的林清鏡老師亦藉由示範教學活動，誠摯邀請沖繩當地學生至台灣的大專院校就讀，希望能更進一步的進行文化與藝術教育交流。

藉由拜會沖繩縣議會、縣政府、圖書館、美術館與博物館等機構，雙方彼此交換文化發展心得與經驗，並達成了後續藝文活動交流互訪的共識，也著實拉進了雙方的距離，成功地完成行銷城市藝文特色的任務。

## 藝術開航 國際名揚

### 大墩美展赴日本沖繩展現城市魅力

文/曾士全、林清鏡  
圖/張月芬

「大墩美展」歷經15屆的墾植，以徵件類別最廣、參賽件數最多、總獎金最高，以及頒獎典禮最隆重等表現，獲得各界的肯定與佳評。15年的賡續舉辦，吸引來自全球五大洲二十餘個國家與地區，超過1萬6000名的藝術家共襄盛舉，成功地開啓了一個絕佳的藝術平台，讓藝術家相互切磋交流，達到藝術無國界的推展目標。

#### 獲獎作品屢赴國外展出

除了廣發藝林帖，徵集世界各國藝術好手來到台中市參加大

墩美展競賽，台中市文化局也於2007年起策辦「大墩美展文化交流展」，逐年將大墩美展獲獎作品與歷屆典藏作品巡迴於其他國家的藝文空間，把豐富的美展成果分享予國際友人，落實國際文化交流，並藉以行銷台中市的文化特質。

在文化團隊積極的努力之下，2007年順利邁開步伐走出台中，跨海盛大展出，首站在廈門文化藝術中心美術館，進行為期一個月的交流展出；2008年仲夏再次啓航，擇於具有豐富文化資產與深具文化涵養的日本京都市美術館展出；2010年初遠赴美國聖安

東尼奧市的德州文化中心驚豔登場，此行由胡志強市長親自率訪問團赴美交流，受到當地藝文、政、僑、學界等熱烈的歡迎與高度的肯定。

#### 在沖繩縣立博物館亮麗登場

今年清秋，在僑界的力邀與我駐外單位的協助之下，大墩美展文化交流展再赴東瀛亮麗登場，於8月28日至9月12日在日本沖繩縣立博物館·美術館展出大墩美展歷屆典藏品及第14屆各類優選以上得獎作品共116件。開展當天冠蓋雲集，包括沖繩縣議會

- 1 2010大墩美展文化交流展開幕剪綵。
- 2 2010大墩美展文化交流展於沖繩開幕時，隨團藝術家現場揮毫。
- 3 文化局黃局長為沖繩縣議會議長高嶺善伸先生介紹展出作品。

議長、參議院議員、文化環境部部長、美術館館長、駐日代表處那霸分處處長與僑務顧問等各界代表，紛紛前往會場參與開幕式並道賀致意。

配合「大墩美展文化交流展」展覽開幕活動，訪問團安排台中市國樂團於現場進行一場小型音樂會，而隨行藝術家陳炫明、林清鏡、沈建龍與曾士全四位書畫老師的現場揮毫，更吸引了與會來賓的讚嘆與掌聲，他們即席創作的書畫作品分贈予現場貴賓與民眾，大家爭相索求墨寶，甚而要求合影留念。

#### 成功行銷台中藝文特色

此行文化訪問團馬不停蹄，參訪行程滿檔緊湊，除了28日配合大墩美展文化交流展的開幕活動安排市籍藝術家揮毫與國樂團演奏，另外於29日星期天的午後，在沖繩島中部的大型休閒購物中心PLAZA HOUSE中庭進行第二場書畫揮毫及國樂演奏，與民眾現場互動。而在文化學術的交流方面，則安排於30日假沖繩縣立藝術大學與尚學高等學校進行書畫示範教學及國樂演奏會，應邀隨團的書畫家精湛的藝術造詣獲得校方師生們高度的評價，此行文

#### 明年將赴 澳大利亞坎培拉展出

大墩美展文化交流展從台中市為中心出發，逐年開航邁向國際，經過廈門、京都、聖安東尼奧與沖繩四次極為成功的國際巡迴展出，明（2011）年將繼續遠航赴澳大利亞坎培拉藝文場域盛大展示。希望透過國際文化交流與互訪，在世界更多城市播撒台灣的藝術種子，讓國際人士更進一步瞭解大墩文化的特質與台灣美術發展的近況及成就。

大墩美展在台灣的美術界不斷地受到重視，參展者期望隨著大墩美展文化交流展的腳步巡迴國際，讓自己努力的創意成果能在台灣與世界各城市展出而揚名藝壇，大墩美展與其文化交流展儼然已成為各國優秀的藝術創作者不可錯過的重要藝術舞台。■

# 全面激盪 七層包容

台灣報到——  
2010台灣美術雙年展

文/張正霖 圖/國立台灣美術館

**藝術**文化的源頭根植於土地、人民及社會，正因有這股自發的力量，使藝術創作可以廣納不同文化元素，藉由本土性、差異性及多元性的交會與沉澱，激盪出具包容性與前瞻性的藝術創作世界。2010台灣美術雙年展以「台灣報到」為主題，取2008年迄今之展覽與作品為論述母群體，從中歸納七項代表台灣當下藝術生態之子議題，採「邀請參展」及「公開徵件」雙軌並行方式，期望在眾聲喧嘩的展示場域中，梳理出台灣視覺藝術當下發展趨勢，提供台灣藝術創作者與國際藝壇對話之平台，讓台灣看見世界，也讓世界看見台灣。

## 展現台灣藝術的「當下」

每個時代的藝術作品，均是對其所處情境的反思。本屆台灣美術雙年展以共時性（Synchronicity）為論述主軸，在一特定的時間切片中（2008年迄今），對當前台灣之整體視覺藝術發展做深入分析，探討近年來台灣藝術創作之美學趨向，以及不同創作者對於文化、社會、環境等多元議題之省思，從而見證台灣藝術工作者如何於新時代中，以敏銳的審美心靈、創新的風格語彙、深刻的人文關懷，展現當代台灣的文化能動性。

▲「台灣新藝」民權路時期招牌。



▲王怡然〈染無垢〉



▲侯淑姿〈黃氏戀與女兒〉



▲沈昭良〈STAGE-01〉

台灣美術雙年展從本屆起將具有「文獻」（documenting）與見證的意義在其中。在美學觀念上採取多元開放的角度，在作品媒材上亦不自我設限，由各類型之繪畫，到雕塑、攝影、裝置、電影、錄像、行為，乃至數位藝術等均納入展出範疇，企圖最大範圍地呈現創作生態的豐富面貌。在此種意念上，我們將台灣美術的真實世界，乃至於影響本地藝術創作與詮釋的重要事件，均視為有意義的「田野」（fields），等待吾人厚實描繪（thick description）。對此，我們第一步希望走到對於現狀的爬梳，第二步則觀照台灣美術的當下發展。雖然這樣的自我定位似乎古典，但我們希望提出一種觀點，即藝術推進的內在動力，並不取決於其社會影響力或從事者多寡，而是不同形態美學/創作取徑之間的自我廓清、沉澱、相互衝

撞，以及其中最令人珍惜的一藝術創新性的發揚。

同時，這裡還需澄清一個核心概念，即台灣美術雙年展所處理與呈現的是台灣藝術的「當下」面貌，而非僅止於狹義之當代藝術（contemporary arts），我們相信當代藝術只是當下狀態的一個面向，雖然在此刻，前者經常扮演了主要的前衛者與實驗者的角色。而策展工作則是對此一動態藝術歷史的紀錄與詮釋。

## 台灣美術創作 與傳播的土壤豐沃

當由理念落實至藝術家與作品產生的具體方式時，本屆展覽採用兩種途徑：主題策展與公開徵件。首先，在主題策展方面，為了獲得較全面性的瞭解，我們針對2008至2009年間，在台灣所有紀錄可循的展覽做了地毯性的經

驗研究，其中不分展覽的媒材、規模或地區，亦不分個展或聯展形態。最後，從總數接近一千七百多項的展覽個案中，歸納出了七種發展中的重要趨勢，分別為：「地方突圍」、「新類型視覺藝術空間的聯結與轉進」、「東方媒材的創新」、「架上繪畫的新流向」、「影像的變奏」、「裝置語言的轉化」與「樸素之質」，從中產生了主題策展類的藝術家（含團體）約30名，其展出作品皆須完成於近兩年之間，或至少在近兩年內被重新創作，被賦予新的美學意義加以展示。

其次，為求能更完整呈現台灣視覺藝術之當下狀態，於主題策展外，同時還採取了對外公開徵求作品的方法，對象不分媒材類別，提供策展團隊更寬廣且多元的選件來源，並建立起館方與更多藝術家們的對話平台。獲入

選者的作品，則分別納入上述主題策展的七項子題，讓整體展覽意象與理念更為凝聚。而本屆的公開徵件成績有明顯成長，遞件參選藝術家（含團體）總數為465名，為首屆的三倍，參選作品則超過八百件（組）。最後，入選參展的藝術家為18名，競爭可謂十分激烈。從遞件者名單中，不僅可以發現到許多專業藝術家的身影，同時，非專業或常民的創作者亦佔有顯著比例，這樣結果讓我們感到鼓舞，它不僅代表了台灣美術雙年展的意義為越來越多藝術人肯定，也代表了台灣美術創作與傳播的土壤豐沃，事實上每位參選者在我們眼中都是同樣珍貴的——因為有如此眾多熱愛藝術的國人分布在城市、在鄉村、在海外，在不同的

職業中，他們的存在將是台灣美術持續茁壯的重要根基。

### 台灣報到 呈現美術主體性的多元面貌

本屆台灣美術雙年展旨在記錄台灣各種不同創作力量激盪、並存的過程，參展藝術家及作品則是我們審慎思慮過後的當下取樣，擁有典型意義。從關注當今台灣美術圈之社群意識、新類型藝術空間產生的美學影響、傳統媒材創新、架上繪畫媒材的拓展、攝影與錄像媒介的積極開拓、裝置與觀念藝術語彙的演變、素人創作與體制游牧者的另類視角，乃至於由性別藝術、族群與文化公民權等面向切入，呈現台灣當下視覺藝術的多元生態。正因為有藝術，我們才得以

在開放性中凝聚彼此，憑藉豐富的文化底蘊，我們才能自信的向世人宣告，台灣報到。

如同藝術學者沃勒芙（Janet Wolff）言及：藝術作品的意義，遠非反映了既有的世界，更重要的是，它還以文化形式的途徑，參與到那個世界的生產當中。若將此一睿見，汲引入此次的工作中，我們也期待本屆台灣美術雙年展能成為某種有意義的參與，為藝術家搭起更寬廣的舞台，展現當代台灣的文化能動性。相信，我們戮力耕耘的是當下、面對的是現實，而在身體力行中開啓的將是未來。▲

### 2010台灣美術雙年展

時間：10月2日至100年1月9日

地點：國立台灣美術館



莫家寶 〈我要美麗-買菜2〉



「++--·遊園趣」  
教育展

## 雕塑 加減的藝術

圖、文/ 國立台灣美術館

**雕塑**——嚴格來說，是一種是結合材質以雕刻或塑造方式完成的立體造型藝術。其中，雕刻是在木、石、竹、象牙等實體硬質材料上去除不必要之處，保留需要的部分，運用“-”（減）的方式完成作品；而塑造則是將可塑性大之土或石膏在以金屬、木材等媒材架好的心棒上，堆

疊造型，完成後可將陶土造型燒製、石膏造型修潤或將以油性黏土等完成之造型，再進行翻模，是運用“+”（加）的方式完成作品。

### 八〇年代雕塑藝術 進入台灣美術館

雕塑是一項與人類發展息息相關之藝術，舉凡人類從狩獵時

代的工具武器、農業時代的耕具至工商業時代的生活必需品及裝飾品等，不論在宗教、實用、紀念用途，是一種包容度最大且運用範圍最廣的藝術。其材質種類眾多，常選用各類石材、木材、石膏、金屬、竹、象牙、土等，而當代藝術中，更有以現成物、軟性纖維、塑膠、聲效、雷射光影、電力等媒材，運用堆、貼、焊、編、組合及電腦科技等方式完成作品，已超越既有的功能與價值，成為獨立的藝術品。

台灣最早的雕塑應屬原住民守護氏族祖靈之信仰雕刻物，明末清初漢人遷移過海來台，清中葉後寺廟的林立，普遍了宗教性雕刻的需求，士紳們亦在建築園林中融入了許多象徵意涵之寫實裝飾雕刻，到日治時期台灣雕塑開始走上藝術化的道路。台灣在八〇年代進入美術館時代，雕塑藝術品是美術館展覽及收藏的重點之一。

### 加強觀眾對美術原作的 鑑賞能力

民國80年，國立台灣美術館（簡稱國美館）的前身台灣省立美術館規劃將周圍園地設立為一置放雕塑藝術之園區，並於84年完成，目前展出42件作品。而附近綠園道及文化中心親水公園亦有多件市府典藏之雕塑作品置放，與國美館雕塑園區相連結形成一豐富及大型雕塑公園。

「+ + - - · 遊園趣」展是以實踐美術館教育功能為目的而策劃。二十世紀以來，教育功能已成為博物〈美術〉館重要使命及任務，其目的在於加強觀眾對美術原作的了解與鑑賞能力，並且將此經驗移轉到生活層面。美術館之教育展即扮演此重要任務，透過詮釋與溝通，將藝術知識傳遞給觀賞者。本展規劃透過園區雕塑作品，讓更多民眾了解及欣賞這個與人類發展息息相關之藝術，也藉此傳遞更多雕塑藝術知識，提升民眾藝術涵養。

### 設數位學習區與觀賞者互動

展覽以許禮憲老師〈同心〉及謝棟樑老師〈多福〉兩件作品之原創手稿、小模型及創作過程，介紹「-（雕刻）」及「+（塑造）」兩項技法，同時也展現許自貴老師極具特色的〈牆上的龍〉，以呈現當代雕塑的多元魅力，並規劃配合“遊園趣”數位學習與觀賞者互動，帶領大家欣賞園區雕塑。在數位互動區內觀眾可點選園區雕塑圖像而閱讀賞析文字，也可進行闖關數位學習遊戲。影片放映區更可欣賞到雕塑介紹、藝術家創作過程紀錄及《美術館的異想世界》及《雕塑不見了》兩部繪本漫畫影片。

為了更完善本展之教育功能，展出期間也規劃多場教育活動，為國小學童安排了「+ & -」不同技法研習體驗營、藝術家工

作室參訪及結合跨領域藝術教育活動，並為一般民眾安排園區雕塑導賞和藝術講座，以及開設教師研習營，邀請弱勢族群及偏遠地區學童到館參觀，期許透過這些活動的辦理，能使觀眾更了解及欣賞雕塑藝術。

近年來，「博物館休閒」的觀念已漸漸改變觀眾參觀博物館的

心情與態度，博物〈美術〉館已然成為一個「寓教於樂」的好地方。透過「+ + - - · 遊園趣」教育展，觀賞者除了體驗及獲得藝術知識外，更能享受悠遊國美館雕塑園區的樂趣，也使博物〈美術〉館教育與娛樂的功能充分被發揮，成為大眾終身學習的最佳場域。[大]



- 1 在數位互動區內觀眾可點選園區雕塑圖像而閱讀賞析文字，也可進行闖關數位學習遊戲。
- 2 許自貴老師極具特色的〈牆上的龍〉，呈現當代雕塑的多元魅力。
- 3 規劃配合“遊園趣”數位學習與觀賞者互動，帶領大家欣賞園區雕塑。

### 「+ + - - · 遊園趣」教育展

時間：8月2日至100年5月8日 地點：國立台灣美術館  
詳情請洽國美館04-23723552或網址www.ntmofa.gov.tw

# 太空中的大眼睛

## 哈柏太空望遠鏡攝影特展

文/國立自然科學博物館  
圖/美國太空總署

許多人可能都在報章媒體上看過一些很漂亮的天文圖片，通常這些美麗的圖片大多出自於「哈柏太空望遠鏡」(Hubble Space Telescope, 簡稱HST)之手。「哈柏太空望遠鏡」是一個從20世紀一直延伸到21世紀的傳奇故事，這個故事曲折離奇的程度，絕不遜於任何好萊塢的名片。

今年(2010年)是哈柏升空二十周年，國立自然科學博物館除了在暑假推出太空劇場新片《哈柏太空望遠鏡》外，也製作了「哈柏太空望遠鏡攝影特展」，精選哈柏歷年最具代表性的100幅精彩照片，並介紹哈柏多災多難卻又精采豐富的一生，為即將退休的哈柏留下一個完整的回顧。

### 把望遠鏡放到太空中

一般的天文台會把望遠鏡放在高山上，因為這樣可以避開大多數的雲層、水氣以及空氣擾動造成的影像模糊，而且可以減少大氣對各種電磁波的吸收，此外還有減少光害等許許多多的好處。但是說來說去，就算是再高的山也還是在大氣層中，這些問題頂多只是減少，卻無法完全根絕，於是就有人想到：如果把望遠鏡放到太空中去，那不是甚麼問題都解決了嗎？

1920年代德國的火箭專家奧柏特就曾想到這一點，但是當時的火箭技術太簡陋了，這簡直跟癡人說夢沒兩樣。但是二次世界大戰後期火箭技術突飛猛進，所以美國科學家史匹哲在戰後認真

的思考並推動太空望遠鏡的計畫。歷經了二十多年的努力，終於在1960年代末期得到美國國會的支持，並於1970年代末期正式開始建造，當時將之命名為「哈柏太空望遠鏡」以紀念20世紀初發現宇宙膨脹的美國天文學家艾德溫·哈柏。

### 首度升空卻鬧大笑話

哈柏原本預定1980年代初期就要由太空梭載運升空，但是因為建造進度一再延誤，到了1986年初又遇上了太空梭失事全面停飛，於是一直到1990年才總算發射升空。但是發射升空並不是災難的結束，而是另一個災難的開始。

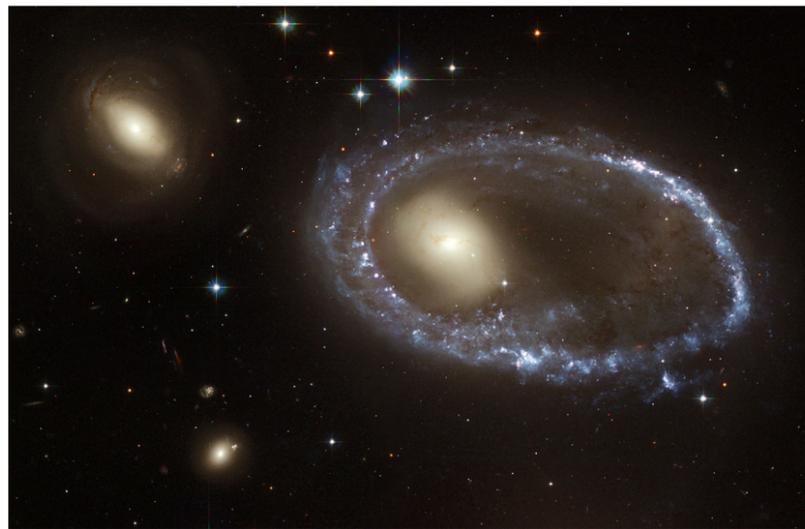
當哈柏開始傳回畫面的時候，地面控制中心卻發現不管怎



銀河系邊緣的神祕變星麒麟座V838 Mon，從2002年被發現有劇烈擴張的「迴光現象(light echoes)」，至今仍在不斷地照亮周圍的塵埃。影像提供：NASA, ESA, and The Hubble Heritage Team. (AURA/STScI)



▲兩個星系正在熱情地共舞中，星系強烈的交互作用或許該說是在「星系併吞 (merging galaxies)」過程中。影像提供：NASA, ESA, and the Hubble Heritage Team STScI/AURA)-ESA/Hubble Collaboration.



▲環狀星系AM 0644-741是由許多明亮新恆星所構成直徑達150,000光年的巨大星系環，它是因為一次劇烈的星系互撞所產生的。影像提供：NASA, ESA, and The Hubble Heritage Team. (AURA/STScI)

麼調整影像都不清楚，一再檢查之後才發現鏡片竟然磨錯了。這架望遠鏡從開工到發射經歷了十幾年的時間，總共花了超過台幣1500億的經費，卻沒有人發現這麼離譜的錯誤，一時間哈柏變成了20世紀天文史上最大的笑話。

### 派太空梭矯正哈柏視力

後來NASA為哈柏驗光之後確定它是個近視眼，決定派太空梭上去幫它戴眼鏡，於是在1993年底由發現號太空梭帶著簡稱COSTAR的眼鏡上去為它做視力矯正。矯正後哈柏的視力恢復了86%，雖然還是不理想，但是太空中沒有大氣擾動、吸收、光害的完美條件卻給了它非常大的發揮空間，哈柏所拍攝的圖片遠遠超過

以往地面望遠鏡的品質，許多爭論多年卻因為看不到細節而無法確定的爭議，在哈柏的照片傳回來之後就得到了結論，一下子解決了許多懸宕多年的問題。於是哈柏又從世紀大笑話變成了世紀大成就。這麼戲劇化的大翻盤，簡直比好萊塢的勵志電影還要更感人肺腑。

當哈柏終於可以順利運作的時候(1994年)已經接近原訂報廢的年限，許多設備已經故障或老舊，於是NASA在1993年的維修任務中規劃了許多儀器的更換。後來又進行了三次大幅更新維修，最後一次在2009年完成，預計將讓哈柏可以繼續運作到2013年，之後便將由新的詹威望遠鏡 (James Webb Space Telescope，簡稱JWST) 接替而功成身退。

### 傳奇一生留下宇宙奇景

哈柏望遠鏡的一生充滿了傳奇，特展中的每一幅照片都代表著天文科學向前一步，歡迎對這個傳奇有興趣的民眾蒞臨科博館，觀賞太空劇場哈柏太空望遠鏡影片以及館內地球環境廳二樓迴廊的「哈柏太空望遠鏡攝影特展」。民眾可以同時透過這項攝影展和太空劇場新片，回顧哈柏太空望遠鏡的精彩傳奇，瞭解太空人進行維修的實況，欣賞哈柏所拍攝到的壯觀宇宙奇景和美麗星雲，並且從中瞭解到許多豐富有趣的天文知識。**大城**

### 哈柏太空望遠鏡攝影特展

時間：9月29日至100年4月24日  
地點：國立自然科學博物館

## 2010台中學研討會 音樂 讓城市 更美好

圖、文/ 葉志雲

台中市一年一度的文化盛事「2010台中學研討會」於10月7、8日一連兩天在文化中心演講廳舉行，今年以「音樂心·台中情」為主軸，邀請多位在音樂專業領域深具影響力的學者專家，共同探討台中市音樂文化的發展歷程及未來前景等議題，並迎合音樂文化篇的主題，辦理音樂欣賞會，透過優美的旋律，引領市民一起親炙屬於台中人的音樂文化。

### 檢視在地豐厚人才環境

研討會第一天首場主題演講由台灣師範大學音樂系主任林明慧以「音樂心·台中情」為題，帶領觀眾認識台中的音樂環境。台中地區除了多所學校設置音樂班、音樂系所，培養眾多傑出的音樂人才，也有諸如中興堂、中山堂、文英館、圓滿戶外劇場、港區藝術中心等資源充足的表演場所，加上台灣音樂史上最悠久的國立台灣交響樂團 (簡稱國台交)，在民間、官方的積極投入下，每年舉辦多場類型多元的音樂表演，帶動市民朋友對音樂的喜好與欣賞，將台中打造成充滿樂音的文化城市。

台中教育大學 (簡稱中教大) 教授莊敏仁與台北藝術大學教授顏綠芬則分別從文化脈絡的哲學觀、鄉音鄉情的觀點，剖析已故的中教大音樂



- 1 首場主題演講講者林明慧，帶領觀眾認識台中的音樂環境。
- 2 國立台灣交響樂團團長劉玄詠以「音樂台中」為題，介紹國台交的歷史與對未來台中音樂環境的展望。
- 3 惠文國小合唱團演唱中部音樂家呂泉生作品。



▲小提琴博士李瑄帶來六首福佬系民謠獨奏。



▲單簧管樂手宋威德和鋼琴家丁肇恩攜手演出作曲家林進祐的作品。

系教授張炫文（1942-2008）的合唱音樂之美，與創作風格歷程的轉變。

張炫文教授身兼民族音樂學家、音樂教育家等多重角色，一生創作近百首歌曲，其中包含許多中文與台語歌曲，有教育歌曲、藝術歌曲、大型合唱作品等，深受歌唱家、合唱團的喜愛。這位生根台中的音樂教育家，無論在台灣歌仔戲音樂及台語唸歌說唱音樂方面，都是踏入此一學術研究領域的第一人。

### 探討音樂台中的多重面向

成功大學藝術研究所兼任副教授簡巧珍，則以「賴德和的原鄉情與創作之間的關係」為講題，介紹今年剛獲得第14屆國家文藝獎的賴德和的音樂成就與台中的機緣。

身為作曲家，賴德和最大的成就，就是把民族精神的內涵放到作品中，他的音樂充滿東方色彩，使用許多台灣傳統的南管、北

管及民謠等元素，並運用現代的音樂語言與世界接軌，讓台灣的本土音樂能夠進軍國際，立足世界。

簡巧珍表示，當年賴德和獲得台灣省交響樂團（現今國台交）團長史惟亮的邀聘，擔任該團的研究部主任，並協助史團長全力推動在台中市光復國小、雙十國中籌設全國最早的音樂實驗班，他著重本土音樂的理念，也自然而然地融入兩校教學，對於培育台灣音樂人才與台灣本土音樂教育的扎根，意義重大。

其他講者尚有中教大通識教育中心主任林月里、國台交團長劉玄詠、弦樂教育家林文也、台北藝術大學音樂系所專任教授顏綠芬、古典音樂台執行長葉欣、東海大學音樂系教授郭宗愷及中教大音樂系教授徐麗紗、林進祐、莊敏仁、林依潔等人，他們以豐富的學識和對音樂源源不絕的熱情，帶領了與會民衆一同探討音樂與台中的多重面向。

### 精彩音樂會完美壓軸

10月8日晚上壓軸的音樂會，首先由惠文國小合唱團演唱作曲家呂泉生的〈快樂的聚會〉、〈搖籃仔歌〉二首樂曲，天真和諧的歌聲獲得滿場喝采。緊接著，由小提琴博士李瑄帶來六首福佬系民謠獨奏，單簧管演奏家宋威德與鋼琴家丁肇恩攜手演出〈竹林中的精靈〉單簧管二重奏，中台科技大學教授陳錫仁帶來〈阮若打開心內的門窗〉、〈杯底不可飼金魚〉小號獨奏，中教大弦樂團與雙簧管黃嫦玲、劉志偉演奏賴德和作品等，讓聽眾們欣賞到一連串本土作曲家的精采作品。

此外，台中市國樂團也帶來梆笛、揚琴獨奏以及國樂小合奏，還有中教大教授李麗蓉與劉蕙華默契十足的鋼琴四手聯彈，最後由中教大合唱團演唱張炫文教授作品〈橋〉、〈風吹〉與〈叫作台灣的搖籃〉，用美妙音樂為本屆台中學音樂研討會畫下完美的句點。■